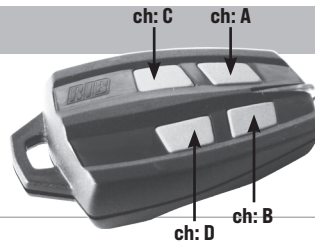


SUN 4CH 433 MHz cod. ACG6054



Il telecomando viene fornito con una batteria tipo 23A da 12 Vdc. Il telecomando è dotato della funzione POWER SAVER per salvaguardare la carica della batteria: se il tasto rimane premuto per più di 8 s il telecomando si spegne automaticamente per poi riaccendersi ad un nuovo impulso. È inoltre dotato di un led di segnalazione che si illumina durante il comando. Se il led lampeggia, vi suggeriamo di sostituire la batteria il prima possibile. Se il led non si accende, la batteria è completamente scarica ed il comando non viene eseguito.

CODIFICA DEL TELECOMANDO

SUN è dotato di un codice programmato in fabbrica.

È possibile cambiare questo codice seguendo la seguente procedura:

- 1 - Premete per un istante il tasto A del telecomando e poi rilasciatelo.
- 2 - Entro 2 s premete il tasto B del telecomando SUN e mantenete premuto per 5 s => Il led del telecomando SUN si accende fisso per 5 s per poi spegnersi. Attendere lo spegnimento del led prima di inserire il nuovo codice.
- 3 - Avete ora 10 s per iniziare a premere 10 volte la sequenza dei tasti A (DIP OFF*) e B (DIP ON*) secondo la vostra preferenza. Al termine il led resta acceso 3 s per confermare di avere registrato il nuovo codice.

* DIP ON o OFF: sono le posizioni dei microinterruttori presenti sui alcuni ricevitori e telecomandi di vecchia generazione.

PROGRAMMAZIONE DEI RICEVITORI

Attenersi ai manuali dei ricevitori RIB o delle centraline CRX RIB.

TEMPERATURA DI LAVORO

-20 ÷ +50 °C

F La télécommande est livrée avec une pile de 12 Vdc type 23A. La télécommande possède la fonction POWERSAVER pour sauvegarder la charge de la pile.

Si la touche reste appuyée pendant plus de 8 s, la télécommande s'éteint automatiquement et se rallume à la pulsion suivante.

Elle est également munie d'une LED de signal qui s'allume pendant la commande.

Si la LED clignote, signifie que la fonctionnalité est encore garantie, mais nous vous conseillons de remplacer rapidement la pile.

Si la LED ne s'allume pas, la pile est déchargée et la commande n'est pas exécutée.

CODIFICATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

SUN possède un code programmé en usine.

Vous pouvez modifier le code en utilisant le suivant procédure:

- 1 - Appuyez sur le bouton A de SUN pour un instant et puis laissez-le de nouveau.
- 2 - Dans les 2 s, appuyez sur le bouton B de SUN et maintenez-le appuyé pendant 5 s => La led de l'émetteur SUN s'allume fixement pendant 5 s et puis elle s'éteint. Attendre l'arrêt de la led avant d'insérer le nouveau code.
- 3 - Vous avez maintenant 10 s pour commencer à appuyer 10 fois sur la séquence des touches A (DIP OFF*) et B (DIP ON*) selon votre préférence. Enfin la led reste allumée 3 s pour confirmer d'avoir enregistré le nouveau code.

* DIP ON ou OFF: sont les positions des microinterrupteurs présents sur quelques récepteurs et télécommandes de la vieille génération.

PROGRAMMATION

Suivez les manuels des récepteurs ou des coffrets CRX RIB.

TEMPERATURE DE TRAVAIL

-20 ÷ +50 °C

GB The transmitter is supplied with a 12 Vdc 23A type battery. SUN has a POWER SAVER feature that prevents the battery from discharging accidentally. If the button is pressed and held for more than 8 s, the transmitter switches off automatically and will reactivate thereafter in response to a new command.

A led indicator lights up whenever the control is activated.

If led flashes, this means that battery must be replaced as soon as possible. If the led doesn't light, the battery is empty and the command is not executed.

CREATING A CODE IN THE TRANSMITTER

Each SUN has a code programmed in factory.

It is possible to change the code following this procedure:

- 1 - Press and immediately release the button A on the transmitter.
- 2 - You now have 2 s to press and hold the button B. The button B must be held for 5 s => The Led on the transmitter will turn on for 5 s and then will go off. Wait for the led light to go off before memorizing a new code.
- 3 - You now have 10 s to manually create the code. To do that you must press 10 times the buttons A (DIP OFF*) or B (DIP ON*), depending on the code one wants to create. At the end, the led light stays on for 3 s to confirm the correct memorization of the new code.

* DIP ON or OFF: correspond to the same position of the Dip-switches available in some of the old generation radio receiver and transmitters.

PROGRAMMING

See the RIB instructions of receivers or CRX control panels.

OPERATING TEMPERATURE

-20 ÷ +50 °C

D Die Fernbedienung wird mit 12 Vdc-Batterie 23A Typ geliefert. Die Fernbedienung ist mit POWERSAVER-Funktion gegen unnötigen Energieverbrauch der Batterie versehen. Bei länger als 8 s dauernder Betätigung der Taste erfolgt die automatische Abschaltung der Fernbedienung mit erneuter Einschaltung beim nächsten Impuls.

Zur Ausstattung zählt ferner eine Signalled, die bei jedem Befehl aufleuchtet. Wenn die LED blinkt, bedeutet dies, dass die Batterie so schnell wie möglich ausgetauscht werden muss.

Wenn die LED nicht leuchtet, die Batterie entladen ist, und der Befehl wird nicht ausgeführt.

KODIFIKATION DER FERNBEDIENUNG

Jede SUN hat einen werkseitig programmierten Code.

Es ist möglich, den Code wie folgt zu ändern:

- 1 - Drücken Sie auf die Taste A des SUN für einen Augenblick und dann Freilassung.
- 2 - Sie haben 2 s Zeit, um die Taste B 5 s lang zu drücken => Der Led des SUN 5 s lang befestigt eingeschaltet und dieser erlischt dann. Bitte warten für die LED-Ausschaltung bevor des neues Codes einfügen.
- 3 - Sie haben jetzt 10 s Zeit, um die Tastenfolge A (DIP OFF*) und B (DIP ON*) 10 Mal nach Ihren Wünschen zu drücken. Nachdem die LED für 3 s ist an, zu bestätigen dass den neuen Code registriert ist.

* DIP ON oder OFF: sind die Lagen der Mikroschalter auf einigen Empfängern und Fernbedienungen der alten Generation.

PROGRAMMIERUNG

Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen der Empfänger oder der Steuerungen CRX RIB.

BETRIEBSTEMPERATUR

-20 ÷ +50 °C

ATTENZIONE

- 1° - LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI.
 - 2° - Tenete il telecomando fuori dalla portata dei bambini.
 - 3° - Effettuare le operazioni di comando da punti ove l'automazione sia visibile.
 - 4° - Utilizzare i telecomandi solo in vista dell'automazione.
 - 5° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato.
- LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza attualmente in vigore.
- La polarità della batteria ed il modello sono indicate nello scomparto batteria. Si ricorda che le batterie vanno smaltite secondo le Norme vigenti. In caso di rottamazione della trasmettente si rammenta di togliere la batteria e di smaltirla secondo le norme vigenti.

ATTENTION

- 1° - READ AND FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.
 - 2° - Keep the transmitter out of the reach of children.
 - 3° - Command pulses must be given from sites, where You can see the gate.
 - 4° - Use transmitters only if You can see the gate.
 - 5° - This instruction booklet is for specialized personnel only.
- R.I.B. accepts no responsibility for any damage caused by the safety regulations at present in force not being observed during installation. The battery polarity and the model are indicated in the battery compartment. We remind you that batteries must be smaltited in compliance with current norms.
- In case of wreckage of the transmitter we remind you to remove the battery and dispose according to current norms.

ATTENTION

- 1° - LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.
 - 2° - Gardez le télécommande hors de la portée des enfants.
 - 3° - Il faut donner les commandes d'un lieu, où on peut voir l'automatisme.
 - 4° - Il faut utiliser la télécommande seulement si on voit le portail.
 - 5° - Ce manuel d'instruction est adressé seulement au personnel spécialisé.
- L'entreprise R.I.B. n'accepte aucune responsabilité pour des dommages éventuels provoqués par le manque d'observation lors de l'installation des normes de sécurité actuellement en vigueur.
- La polarité et le modèle de la pile sont indiqués sur l'emplacement de celle-ci. Les piles doivent être recyclées conformément aux normes en vigueur. Dans le cas de la mise au rebut de la télécommande, il convient de retirer la pile pour recyclage conformément aux normes en vigueur.

ACHTUNG

- 1° - LESEN UND BEFOLGEN SIE AUFMERKSAM ALLE ANWEISUN PROGEN.
 - 2° - Bewahren Sie die Funksender an einem für Kinder unzugänglichen Platz auf.
 - 3° - Die Betätigung der automatischen Steuerungs soll nur ausgeführt werden wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
 - 4° - Die Funksender nur inn den Fällen benützen wenn die automatische Anlage sichtbar ist.
 - 5° - Diese Montageanweisung kann ausschließlich von der Fachleuten gebraucht werden.
- Die Firma R.I.B. haftet nicht für eventuelle Schäden, die bei der Installation durch Nichtbeachtung der zur Zeit gültigen Sicherheitsvorschriften entstanden sind.
- Polaritaet und Modell der Batterie sind im Batteriefach angegeben. Die Batterien muessen nach den geltenden Normen entsorgt werden. Im Fall von Verschrottung des Handesenders, die Batterie entfernen und sie nach den geltenden Normen entsorgen.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
 Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello :
 Modèle d'appareil :
 Apparatus model :
 Vorrichtung Modell :

SUN 4CH

Oggetto della dichiarazione :
 Objet de la déclaration :
 Object of the declaration :
 Gegenstand der Erklärung :



- L'oggetto della Dichiarazione è conforme alle disposizioni della direttiva CE: **2014/53/UE (RED)**.
- L'objet de la Déclaration est conforme à les dispositions de la directive CE: **2014/53/UE (RED)**.
- The object of the Declaration complies with the provisions of EC directive: **2014/53/UE (RED)**.
- Das Ziel der Erklärung ist in Übereinstimmung mitden Bestimmungen der CE-Richtlinie: **2014/53/UE (RED)**.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
 L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:
 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
 Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

EN 300 220-2 V3.2.1 EN 301 489-3 V2.1.1
 EN 301 489-1 V2.1.1 EN 60950-1:2014

(Besio Stefano - Legal Representative)

Castenedolo, 01-05-2021



SUN 433 4CH
 cod. ACG6054



MADE IN ITALY



8 028265 123755 >